



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## Order Paper and Notices

of the Assembly

Tuesday, 18 February 2020 — No. 102

*One forty p.m.*

President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis

---



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Vachon on the following subject: *Honouring Mr. Jean-Marie Girard's 40 years of volunteer work.*
- The Member for Drummond-Bois-Francis on the following subject: *The 25th anniversary of Drummondville's Maison Myosotis.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Tribute to the contribution and work of Montréal-Nord school commissioners.*
- The Member for Chapleau on the following subject: *The 30th anniversary of the Daughters of Isabella, Circle 674.*
- The Member for Rimouski on the following subject: *Support for L'R des centres de femmes du Québec.*
- The Member for Montarville on the following subject: *The 20th anniversary of the Théâtre Hector-Charland.*
- The Member for Rouyn-Noranda-Témiscamingue on the following subject: *Promoting the teaching profession.*
- The Member for Orford on the following subject: *Mr. Christian Vachon's contribution to student retention in schools.*
- The Member for Taillon on the following subject: *Congratulations to CÉGEP Édouard-Montpetit's women's flag football team.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

- PRESENTING**
- a) Papers
  - b) Reports from committees
  - c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 30**

An Act to recover amounts owed to the State  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and  
Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

**(2) Bill 35**

An Act to modernize certain rules relating to land registration and to  
facilitate the dissemination of geospatial information  
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on  
**19 September 2019**

**(3) Bill 39**

An Act to establish a new electoral system  
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions,  
Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on  
**11 February 2020**

(4) Bill 44

An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 31 October 2019

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 6 February 2020

Resuming the debate, adjourned on **13 February 2020**, on the motion to divide by the Member for Laval-des-Rapides. This motion reads as follow:

THAT, pursuant to Standing Order 241, Bill 44, An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification, be divided into two bills, the first of which shall be entitled “An Act mainly to ensure effective governance of the Green Fund and effectively fight climate change”, and shall comprise sections 1 to 42 and 77; and the second of which shall be entitled “An Act to change the governance of the energy transition”, and shall comprise sections 43 to 76 and 77.

(5) Bill 45

An Act concerning mainly the appointment and the terms of office of coroners and of the Chief Coroner

Introduced by the Minister of Public Security on **30 October 2019**

(6) Bill 46

An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on **14 November 2019**

(7) Bill 49

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **13 November 2019**

(8) Bill 50  
An Act respecting the leasing of part of the water power of the Shipshaw River  
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **6 February 2020**

(9) Bill 51  
An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance  
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **28 November 2019**

(10) Bill 52  
An Act to strengthen the complaint examination process of the health and social services network, in particular for users receiving services from private institutions  
Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on **3 December 2019**

(11) Bill 53  
Credit Assessment Agents Act  
Introduced by the Minister of Finance on **5 December 2019**

*Committee Stage*

(12) Bill 18  
An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons  
Introduced by the Minister of Families on 10 April 2019  
Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 25 September 2019  
Passed in principle on **26 September 2019**, and  
Referred to the Committee on Citizen Relations

**(13) Bill 23**

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(14) Bill 29**

An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors

Introduced by the Minister of Justice on 5 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **24 September 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(15) Bill 32**

An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal

Introduced by the Minister of Justice on 13 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 31 October 2019

Passed in principle on **6 November 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(16) Bill 41**

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016, 28 March 2017, 27 March 2018 and 21 March 2019

Introduced by the Minister of Finance on 31 October 2019

Passed in principle on **7 November 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance



**(17) Bill 42**

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures  
Introduced by the Minister of Finance on 7 November 2019  
Passed in principle on **19 November 2019**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

**(18) Bill 43**

An Act to amend the Nurses Act and other provisions in order to facilitate access to health services  
Introduced by the Minister of Health and Social Services on 9 October 2019  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 14 November 2019  
Passed in principle on **27 November 2019**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

**(19) Bill 48**

An Act mainly to control the cost of the farm property tax and to simplify access to the farm property tax credit  
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on 5 November 2019  
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 11 February 2020  
Passed in principle on **13 February 2020**, and  
Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources

*Report Stage*

**(20) Bill 15**

An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique  
Introduced by the Minister of Tourism 28 May 2019  
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 17 September 2019  
Passed in principle on 19 September 2019  
Report from the Committee on Labour and the Economy tabled on **6 February 2020**

*Passage*

**(21) Bill 31**

An Act to amend mainly the Pharmacy Act for the purpose of facilitating access to certain services and to authorize the communication of personal information concerning certain missing or deceased Aboriginal children to their families (*modified title*)

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 13 June 2019

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 9 October 2019

Passed in principle on 31 October 2019

Report from the Committee on Health and Social Services adopted on **3 December 2019**

**(22) Bill 37**

An Act mainly to establish the Centre d'acquisitions gouvernementales and Infrastructures technologiques Québec

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 September 2019

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 30 October 2019

Passed in principle on 5 November 2019

Report from the Committee on Public Finance adopted on **11 February 2020**

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(23) Bill 190**

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

**(24) Bill 191**

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

- (25) Bill 192  
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**
- (26) Bill 193  
An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services  
Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**
- (27) Bill 194  
An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations  
Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**
- (28) Bill 195  
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel  
Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**
- (29) Bill 196  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion  
Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**
- (30) Bill 197  
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**
- (31) Bill 198  
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings  
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**
- (32) Bill 199  
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement  
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**

- (33) Bill 391  
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area  
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**
- (34) Bill 392  
An Act respecting the selection of Québec senators  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**
- (35) Bill 393  
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**
- (36) Bill 396  
An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**
- (37) Bill 397  
An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces  
Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**
- (38) Bill 399  
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death  
Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**
- (39) Bill 490  
An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **26 September 2019**
- (40) Bill 493  
Interculturalism Act  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**

**(41) Bill 495**

An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community

Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**

**(42) Bill 496**

Parliamentary Budget Officer Act

Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**

**(43) Bill 497**

An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson

Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**

**(44) Bill 590**

An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec

Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**

**(45) Bill 591**

An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position

Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(46)**Bill 209

An Act respecting Ville de Saint-Tite

Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(47)**Bill 210

An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil  
protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection  
area in Terrebonne

Introduced by the Member for Masson on **4 December 2019**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing on the administrative management of the Ministère des Affaires municipales et de l’Habitation and of the Société d’habitation du Québec, and on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2019 report entitled “AccèsLogis Québec Program: Operation of Buildings”.
- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Ministère de l’Éducation et de l’Enseignement supérieur as a follow-up to recommendation 3.2 of the 40<sup>th</sup> report on accountability of the Committee on Public Administration.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.
- Hearing of the Ministère des Transports on Chapter 2 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Activities of the Centre de gestion de l’équipement roulant”.
- Hearing on the Public Protector’s special report entitled “Give children born in Québec whose parents have a precarious migratory status access to the Québec Health Insurance Plan”.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order of reference**

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 48**, An Act mainly to control the cost of the farm property tax and to simplify access to the farm property tax credit (Order of reference given on 13 February 2020).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

### **Order of initiative**

- Examine the impact of pesticides on public health and the environment, as well as current and future innovative alternative practices in the agriculture and food sectors, in recognition of the competitiveness of Québec's agri-food sector.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).

### **Statutory order**

- Examination of the report on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.



## **Order in compliance with the Standing Orders**

### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

## **COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 210**, An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne (Order of reference given on 4 December 2019).

### **Statutory order**

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

### **Order of initiative**

- Future of the news media.

## **COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY**

## **COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 41**, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016, 28 March 2017, 27 March 2018 and 21 March 2019 (Order of reference given on 7 November 2019).

- **Bill 42**, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures (Order of reference given on 19 November 2019).

### COMMITTEE ON INSTITUTIONS

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 29**, An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors (Order of reference given on 24 September 2019).
- **Bill 32**, An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal (Order of reference given on 6 November 2019).

### COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 18**, An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons (Order of reference given on 26 September 2019).

### COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 43**, An Act to amend the Nurses Act and other provisions in order to facilitate access to health services (Order of reference given on 27 November 2019).

Special Consultations:

- **Bill 52**, An Act to strengthen the complaint examination process of the health and social services network, in particular for users receiving services from private institutions (Order of reference given on 4 February 2020).

**Order of initiative**

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

**COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT**

**SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS**

**Order of reference**

Special Consultations:

- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday*

- 123) Ms. Fournier (Marie-Victorin) – **18 February 2020**  
To the Minister of Justice:

Public confidence in our justice system is largely dependent on having access to justice. Although the situation has been improved somewhat in recent years, the eligibility threshold for free legal aid is still well below the level of viable income for a single-person household.

According to an IRIS study, the weighted average viable income for a single person was \$26,721 in 2019, whereas the threshold to be eligible for free legal aid for a single person has been \$22,750 since 2019. A person whose earnings are just on the viable income cutoff point has to spend \$400 to get access to legal aid. Hence, justice is too often becoming a luxury that is difficult for the poorest in society to access.

My question is as follows:

- Will the Minister commit to raising the eligibility thresholds for free legal aid?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

(aa) Motion by the Minister of Justice:

THAT the National Assembly:

Concur in the position and justifications given by the Government in its reply tabled in the National Assembly on 18 February 2020, to the report from the Committee on the Remuneration of Criminal and Penal Prosecuting Attorneys for the period 2019–2023, tabled in the National Assembly on 8 October 2019;

Amend Recommendation 1 so that the salary rates and ranges be increased as follows:

- An increase of 3.5% as at 1 April 2019 (salary rates and ranges in effect on 31 March 2019);
- An increase of 2.5% as at 1 April 2020 (salary rates and ranges in effect on 31 March 2020);
- An increase of 2.0% as at 1 April 2021 (salary rates and ranges in effect on 31 March 2021);
- An increase of 2.0% as at 1 April 2022 (salary rates and ranges in effect on 31 March 2022);

Approve Recommendations 2 to 6.